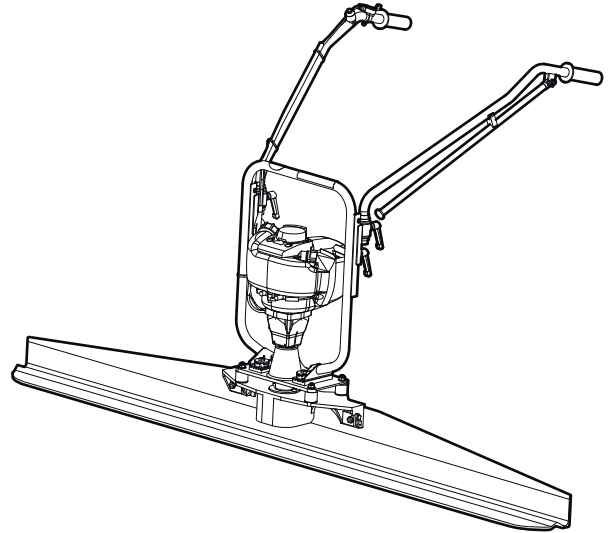


## Руководство по технике безопасности и эксплуатации Двойные виброрейки





# Содержание

Введение.....	5
О «Руководстве по технике безопасности и эксплуатации».....	5
Правила техники безопасности.....	6
Пояснение слов-предупреждений.....	6
Рабочая зона.....	6
Личная безопасность.....	6
Средства индивидуальной защиты.....	6
Наркотики, алкоголь и лекарства.....	7
Рабочий процесс: меры предосторожности.....	9
Меры предосторожности: техническое обслуживание.....	10
Хранение.....	10
Общие сведения.....	11
Предназначение машины.....	11
Основные детали.....	11
Наклейки и обозначения.....	11
Паспортная табличка.....	11
Предупреждающая табличка.....	11
Эксплуатация.....	12
Подготовка перед вибрацией.....	12
Вибрация.....	12
Эксплуатация.....	12
Перерыв в работе.....	13
Техническое обслуживание.....	13
Каждые 10 часов работы (ежедневно).....	14
Очистка.....	14
Каждые 75 часов эксплуатации (или раз в две недели).....	14
Каждый день.....	14
Каждые 50 часов работы (6 месяцев).....	14
Каждые 100 часов работы (или ежемесячно).....	14
Транспортировка.....	14
Хранение.....	14
Утилизация.....	14
Поиск и устранение неисправностей.....	16
Технические характеристики.....	17
Технические характеристики BV30.....	17
Вес BV30.....	17
Нормы шума и вибрации.....	17
Данные о шуме.....	18
Размеры.....	18
Декларации соответствия требованиям ЕС.....	20
Декларации соответствия требованиям ЕС.....	20



## Введение

Благодарим за выбор изделий Atlas Copco. С 1873 года мы стараемся искать новые и более качественные способы удовлетворения потребностей наших клиентов. За эти годы мы разработали новаторские и эргономичные конструкции изделий, позволяющие нашим клиентам выполнять свою работу более рационально и качественно.

Atlas Copco имеет разветвленную глобальную сеть продаж и обслуживания, состоящую из сервисных центров и дистрибуторов по всему миру. Наши эксперты являются опытными профессионалами, хорошо знающими наши изделия и сферы их применения. Мы можем предложить техническую поддержку в любой точке мира, чтобы наши клиенты могли работать всегда с максимальной эффективностью.

Дополнительная информация: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Atlas Copco Construction Tools AB

Box 703

391 27 Kalmar

Sweden

## О «Руководстве по технике безопасности и эксплуатации»

Цель данных инструкций - объяснить, как эффективно и безопасно пользоваться устройством. Кроме того, инструкции описывают процедуры регулярного обслуживания устройства.

Прочитайте внимательно эти инструкции перед использованием устройства и убедитесь, что вам все понятно.

## Правила техники безопасности

Перед установкой, эксплуатацией, обслуживанием и ремонтом оборудования требуется внимательно изучить инструкции по безопасности и эксплуатации – это позволит уменьшить риск получения персоналом и другими лицами серьезных травм, которые могут иметь летальный исход.

Инструкции по безопасности и эксплуатации оборудования должны быть доступны на месте выполнения работ, а их копии переданы сотрудникам. Выполнение работ и обслуживание оборудования разрешается только после ознакомления с содержащейся в этих документах информацией.

Кроме того, обслуживающий персонал должен быть способен оценить риск, возникающий при эксплуатации машины.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего использования.

## Пояснение слов-предупреждений

Слова-предупреждения «Опасно», «Внимание» и «Осторожно» имеют следующие значения:

<b>ОПАСНО</b>	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или к серьезной травме.
<b>ОСТОРОЖНО</b>	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или к серьезной травме.
<b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительным повреждениям.

## Рабочая зона

### ▲ ОПАСНО Риск взрыва

При соприкосновении устройства с взрывчатыми веществами может произойти взрыв. При воздействии на определенные материалы могут образоваться искры и пламя. Результатом взрыва могут стать серьезные травмы или летальный исход.

- ▶ Запрещается использовать агрегат в любой взрывоопасной среде.
- ▶ Запрещается использовать агрегат в присутствии воспламеняемых материалов, дымов или пыли.
- ▶ Необходимо убедиться в отсутствии скрытых источников газа или взрывоопасной среды.

### ▲ ОСТОРОЖНО Подготовка рабочего места

Загруженные скамейки и недостаточное освещение могут привести к несчастным случаям и повлечь за собой серьезные травмы.

- ▶ Содержите свое рабочее место в порядке.
- ▶ Обеспечьте достаточное освещение на рабочем месте.

К управлению или обслуживанию устройства допускается только аттестованный и обученный персонал. Этот персонал должен быть достаточно сильным физически, чтобы быть в состоянии работать с устройством такого объема, веса и мощности. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом.

Не подпускайте прохожих, детей и посетителей к устройству во время работы. Отвлечение может привести к потере управления.

## Личная безопасность

### Средства индивидуальной защиты

Всегда пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Операторы и все, кто находится в зоне работы машины, должны носить средства индивидуальной защиты, включающие как минимум:

- Защитная каска
- Защита органов слуха
- Противоударные очки с боковой защитой
- Респиратор при необходимости
- Защитные перчатки
- Защитная обувь

- Соответствующий рабочий комбинезон или подобная одежда (за исключением просторной необлегающей), которая защищает руки и ноги.

### **Наркотики, алкоголь и лекарства**

#### **▲ ОСТОРОЖНО Наркотики, алкоголь и лекарства**

Наркотики, алкоголь и лекарства могут повлиять на вашу концентрацию и поведение.

Неадекватная реакция и неправильное поведение может привести к серьезным повреждениям или к смерти.

- ▶ Нельзя работать с машиной, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя и лекарств.
- ▶ Запрещено работать с машиной тому, кто находится под воздействием наркотиков, алкоголя и лекарств.

#### **▲ ОСТОРОЖНО Непреднамеренный пуск**

Непреднамеренный пуск устройства может причинить травму.

- ▶ Пока вы не готовы включить устройство, держите руки вдали от кнопки пуска-останова.
- ▶ Изучите процедуру аварийного останова устройства.

#### **▲ ОСТОРОЖНО Падающие части**

Если регулировочный или гаечный ключ оставлен присоединенным к вращающейся части устройства, то он может отвалиться и причинить травмы.

- ▶ Вынимайте регулировочные ключи или переключатели перед включением устройства.

#### **▲ ОСТОРОЖНО Опасность поскользнуться, споткнуться и падения**

Существует риск поскользнуться, споткнуться и упасть, например, зацепившись за шланги и другие предметы. Подскальзывание, спотыкание и падение могут привести к травмам. Для предотвращения подобных случаев:

- ▶ Убеждайтесь, что на вашем пути и на пути ваших сотрудников нет шлангов и прочих предметов.
- ▶ Во время работы оператор должен всегда ставить ноги на ширину плеч и сохранять равновесие.

**▲ ОСТОРОЖНО** Опасность пыли и паров

Пыль и (или) пар, создаваемые или распространяющиеся во время работы устройства, могут стать причиной тяжелых или хронических нарушений дыхательной системы, ухудшения здоровья или других заболеваний (например, силикоза или других неизлечимых заболеваний легких, которые могут оказаться смертельными, рака, врожденных пороков, а также воспаления кожи).

В некоторых случаях пыль и пар, создаваемые при трамбовании, признаются в штате Калифорния и других регионах вызывающими заболевания дыхательной системы, рак, пороки развития и другие нарушения репродуктивной способности. К таким веществам относятся в частности следующие:

- Кристаллический кремний, цемент и другие строительные материалы.
- Мышьяк и хром из химически обработанной резины.
- Свинец, содержащийся в красках.

Пыль и пар, содержащиеся в воздухе, могут быть невидимы невооруженным глазом, а поэтому не следует опираться на визуальное определение их наличия в воздухе.

Чтобы уменьшить риск воздействия пыли и паров, выполните все перечисленные ниже рекомендации:

- ▶ Выполните оценку факторов риска для данной рабочей площадки. Оценка факторов риска должна включать в себя учет пыли и паров, создаваемых при эксплуатации устройства, и возможности распространения имеющейся пыли.
- ▶ Используйте подходящие технические средства для уменьшения содержания пыли и паров в воздухе и их осаждения на оборудовании, различных поверхностях, одежде и на теле. Примерами таких технических средств могут служить: системы вытяжной вентиляции и сбора пыли, опрыскивание и мокрое бурение. По возможности используйте указанные технические средства у источника пыли и пара. Обеспечьте правильность монтажа, обслуживания и эксплуатации этих технических средств.

- ▶ Надевайте средства защиты органов дыхания, следите за их исправностью и правильно используйте в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с правилами охраны труда и техники безопасности. Средства защиты органов дыхания должны обеспечивать эффективную защиту от того типа веществ, которые имеются в воздухе (и, когда требуется, должны быть разрешены к применению соответствующим государственным органом).
- ▶ Работайте на хорошо вентилируемых участках.
- ▶ Если устройство имеет выхлопную трубу, то в запыленном месте направьте ее так, чтобы меньше поднимать пыль.
- ▶ Эксплуатировать и обслуживать устройство необходимо в соответствии с руководством по технике безопасности и эксплуатации.
- ▶ Носите на рабочем месте моющиеся или одноразовые защитные перчатки; перед уходом с работы принимайте душ и переодевайтесь, чтобы снизить воздействие пыли и паров на себя и других людей, на машины, дома и прочее.
- ▶ Старайтесь не принимать пищу, не пить и не курить на участках, на которых имеется пыль и пары.
- ▶ Покинув такой участок, при первой же возможности тщательно мойте руки и лицо, а также всегда делайте это перед едой, питьем или курением и перед контактами с другими людьми.
- ▶ Соблюдайте все действующие законы и правила, включая правила охраны труда и техники безопасности.
- ▶ Участвуйте в контроле состояния воздуха, проходите медицинские обследования и курсы подготовки по охране труда и технике безопасности, когда это предлагает ваш работодатель или профсоюз или требуется в соответствии с правилами и рекомендациями по охране труда и технике безопасности. Консультируйтесь у врачей, обладающих опытом работы в соответствующей области трудовой медицины.
- ▶ Вместе с вашим работодателем и профсоюзом работайте над уменьшением воздействия пыли и паров на рабочем месте и снижением этих рисков. Исходя из рекомендаций экспертов, необходимо создать и внедрить эффективные программы по охране труда и технике безопасности, принципы и методы защиты рабочих и других лиц от вредного воздействия пыли и паров. Обратитесь к экспертам.



## Рабочий процесс: меры предосторожности

### ▲ ОСТОРОЖНО Неправильное использование

Неправильное использование устройства, дополнительных частей и монтажных инструментов может привести к серьезным травмам или опасной ситуации.

- ▶ Используйте устройства, дополнительные части и инструменты в соответствии с правилами техники безопасности.
- ▶ Используйте устройство по назначению и надлежащим способом.
- ▶ Используйте правильное устройство для выполнения какой-либо работы.
- ▶ Не применяйте силу к устройству во время работы.
- ▶ Принимайте во внимание условия работы.

### ▲ ОСТОРОЖНО Летящие предметы

При разрушении обрабатываемого материала, вспомогательных устройств или даже самого устройства возможно появление летящих с большой скоростью предметов. Во время работы могут разлетаться осколки и другие частицы уплотненного материала, которые могут ранить оператора и других людей. Для предотвращения этого риска:

- ▶ Необходимо надевать индивидуальные средства защиты и каску с ударопрочной защитой глаз и боковыми щитками.
- ▶ Необходимо следить за тем, чтобы посторонние не входили в рабочую зону.
- ▶ В рабочей зоне не должно быть никаких посторонних предметов.

### ▲ ОСТОРОЖНО Неожиданные движения

В процессе эксплуатации устройство испытывает тяжелые нагрузки. Если устройство сломается или застрянет, оно может внезапно и неожиданно переместиться, что может стать причиной травмы.

- ▶ Перед эксплуатацией устройства нужно всегда его проверять. Нельзя включать устройство, если вам кажется, что оно неисправно.
- ▶ Следите за тем, чтобы на рукоятках не было смазки или масла.
- ▶ Не ставьте ноги близко к устройству.
- ▶ Никогда не садитесь на устройство.
- ▶ Нельзя бить по устройству или нарушать нормы его эксплуатации.

- ▶ Относитесь внимательно к тому, что вы делаете.

### ▲ ОСТОРОЖНО Опасность вибрации

При нормальной и штатной эксплуатации устройства оператор подвергается вибрации. Регулярное и частое воздействие на организм вибрации может стать причиной, а также содействующим или усугубляющим фактором появления травм или нарушений в работе пальцев, кистей рук, запястий, предплечий, плеч, нервов, кровеносных сосудов или других частей тела, включая как возникновение слабости и (или) хронических травм, так и заболеваний, которые могут развиваться постепенно в течении нескольких недель, месяцев или лет. Такие травмы или нарушения могут включать в себя повреждение системы кровообращения, нервной системы, суставов и других систем организма.

При появлении во время работы с устройством или после нее ощущений онемения, постоянного неудобства, жжения, околечения, пульсации, покалывания, боли, неуклюжести, слабости хвата, побеления кожи или других симптомов, необходимо прекратить работу, сообщить об этом начальнику и обратиться за помощью к врачу. Продолжение работы с устройством после появления любого из этих симптомов может увеличить риск усиления симптомов и превращения их в постоянные.

Для предотвращения усиления вибрации следует эксплуатировать и обслуживать устройство в соответствии с данным руководством.

Снизить воздействие вибрации на оператора можно следующими методами:

- ▶ Если устройство снабжено антивибрационными ручками, нужно держать их в центральном положении и стараться не прижимать до упора.
- ▶ Единственной частью тела, которая соприкасается с устройством при включенном ударном механизме, должны быть ваши руки, удерживающие ручку или рукоятки. Следует избегать любого другого контакта, например, прижиматься к устройству другой частью тела, пытаясь увеличить прижимную силу.
- ▶ Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и не изношено.
- ▶ Если устройство вдруг начинает сильно вибрировать, необходимо немедленно прекратить работу. Перед возобновлением работы необходимо найти и устранить причину усиленной вибрации.

- ▶ Участвуйте в программах наблюдения за состоянием здоровья, проходите медицинские обследования и курсы профессиональной подготовки, когда это предлагает ваш работодатель или требуется в соответствии с законом.
- ▶ При работе в холодную погоду носите теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.

Прочтите «Уведомление об уровне шума и вибрации», где помимо прочего указаны и номинальные значения уровня вибрации для устройства. Эта информация находится в конце настоящего руководства по технике безопасности и эксплуатации.

#### **▲ ОСТОРОЖНО Опасность шума**

Высокий уровень шума может вызвать постоянную или временную потерю слуха и другие нарушения, такие как шум в ушах (звон и другие виды шума в ушах). Для снижения риска и предотвращения ненужного повышения уровня шума:

- ▶ Крайне важно оценить эти риски и принять меры по их предотвращению.
- ▶ Эксплуатировать и обслуживать устройство необходимо в соответствии с настоящими инструкциями.
- ▶ Если устройство снабжено глушителем, убедитесь, что он находится на месте и исправен.
- ▶ Всегда пользуйтесь средствами защиты органов слуха.

#### **▲ ОСТОРОЖНО Риски, связанные с использованием принадлежностей**

Случайное задействование принадлежностей при проведении технического обслуживания или установочных работ и подключенном питании может привести к серьезным травмам.

- ▶ Запрещается проверять, чистить, устанавливать или снимать принадлежности при подключенном питании.

## Меры предосторожности: техническое обслуживание

### **▲ ОСТОРОЖНО Модификация устройства**

Любые модификации устройства могут привести к телесным повреждениям.

- ▶ Никогда не модифицируйте устройство. На модифицированные устройства не распространяется действие гарантийных обязательств или ответственность за продукцию.
- ▶ Всегда пользуйтесь оригинальными деталями и вспомогательными изделиями от Atlas Copco.
- ▶ Немедленно заменяйте поврежденные детали.
- ▶ Вовремя меняйте изношенные компоненты.

### **▲ ОСТОРОЖНО Поврежденные части устройства**

Недостаток технического обслуживания приведет к повреждению или износу частей, что может повлечь за собой несчастные случаи.

- ▶ Проверяйте движущиеся части на предмет несоответствия осей или заедания.
- ▶ Проверяйте устройство на предмет сломанных или поврежденных частей.  
Поврежденные или изношенные части могут повлиять на работу устройства.

## Хранение

- ◆ Устройство необходимо хранить в надежном месте, недоступном для детей и запирающемся на замок.

## Общие сведения

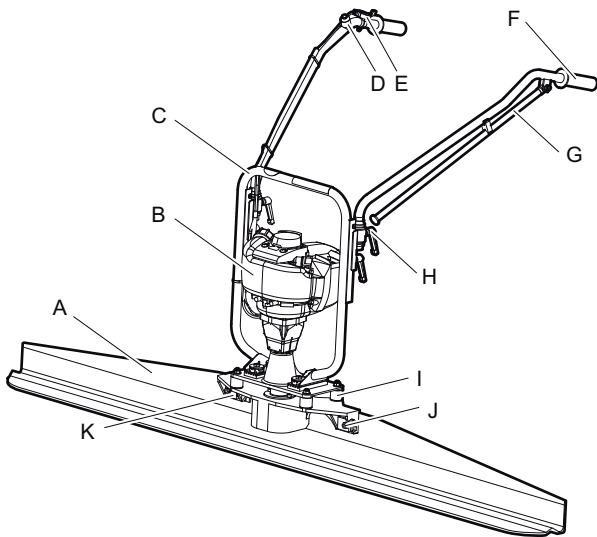
Чтобы не причинить серьезные травмы или смерть себе или другим, прочитайте инструкции по безопасности на предыдущих страницах прежде, чем работать с машиной.

## Предназначение машины

BV30 – это вибрирующая в горизонтальной плоскости рейка для использования на свежеложенном бетоне. Данная машина используется в ходе последнего этапа укладки бетона, когда происходит выравнивание самой верхней поверхности бетона.

BV30 перемещается по поверхности бетона без использования поддерживающих устройств или шасси.

## Основные детали

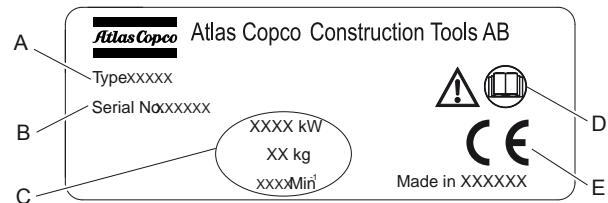


- A. Балка
- B. Двигатель
- C. Рама
- D. Выключатель
- E. Регулятор дроссельной заслонки
- F. Рукоятка
- G. Кронштейн
- H. Запирающие устройства
- I. Гаситель
- J. Болт
- K. Квадратная шайба

## Наклейки и обозначения

Машина снабжена наклейками, содержащими информацию о правилах персональной безопасности и обслуживания машины. Наклейки должны быть в удобочитаемом состоянии. Новые наклейки можно заказать по каталогу запчастей.

### Паспортная табличка



- A. Тип агрегата
- B. Идентификационный номер изделия
- C. Технические характеристики устройства
- D. Предупреждающий знак с изображением книги указывает на необходимость ознакомления с инструкциями по технике безопасности перед первым использованием устройства.
- E. Знак CE означает соответствие агрегата требованиям ЕС. Подробнее см. документ «Заявление о соответствии требованиям ЕС» из сопровождающей документации машины.

### Предупреждающая табличка



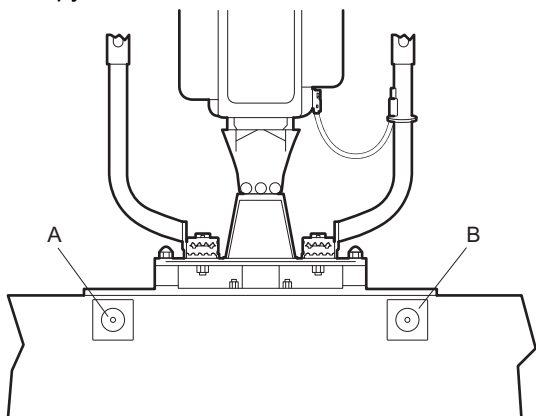
- ◆ Руководство по эксплуатации. Пользователь должен ознакомиться с инструкциями по технике безопасности и эксплуатации перед работой с устройством.
- ◆ Используйте защитные перчатки.
- ◆ Используйте средства защиты органов слуха.

## Эксплуатация

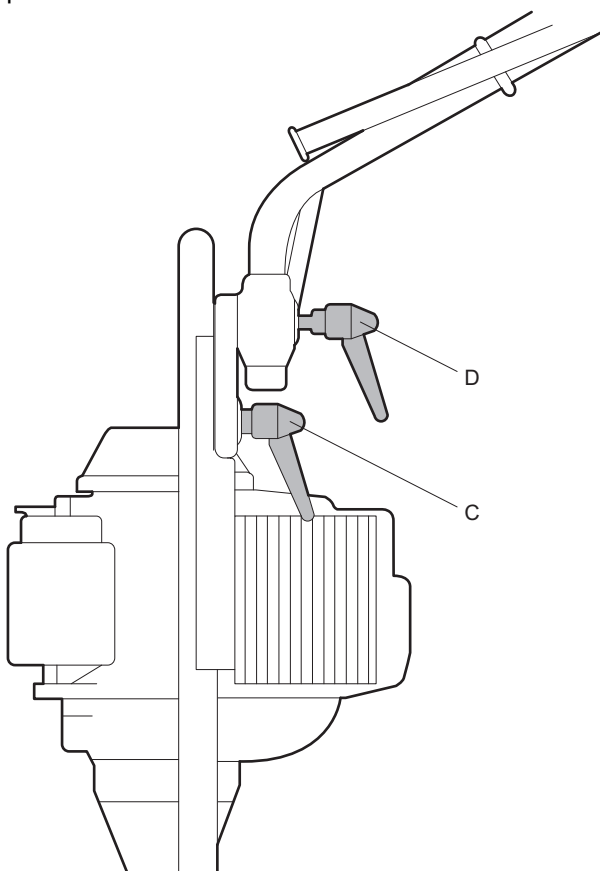
### Подготовка перед вибрацией

#### Сборка

1. Используйте укомплектованные винты M12 (A) и квадратные (B) шайбы для установки профилей на приводной блок. Затяните винты до крутящего момента 80 Нм.



2. Установите рукоятки управления в рабочее положение с помощью блокировочных рычагов.

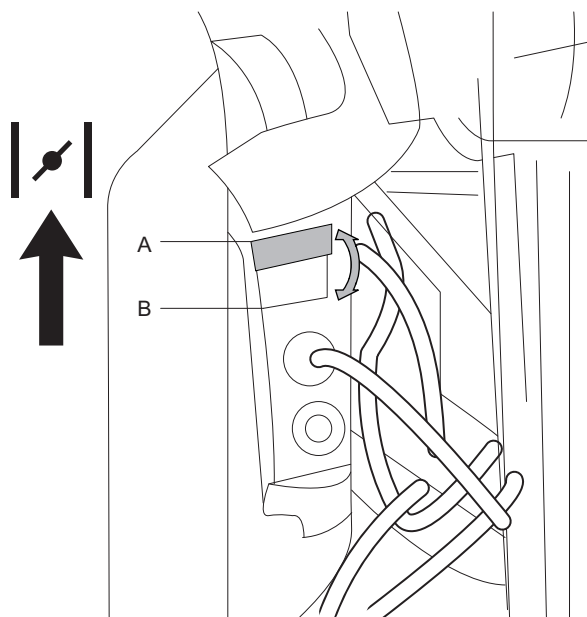


#### Вибрация

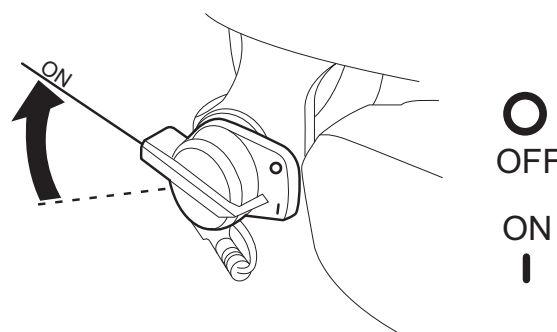
##### Эксплуатация

##### Запуск BV30

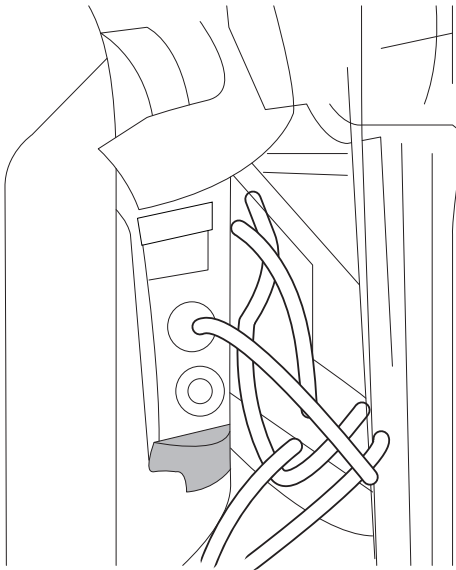
1. Следите за уровнем топлива. Заполните неосвинцованным бензином октан-95.
2. Откройте топливный клапан.
3. Если двигатель остыл, закройте дроссельный клапан.
4. Убедитесь, что рычаг регулировки скорости двигателя установлен на нейтральное положение.



5. Установите переключатель в положение «ON» (ВКЛ.).



6. Нажимайте на накачивающий насос до тех пор, пока топливо не будет видно на возвратной трубке.



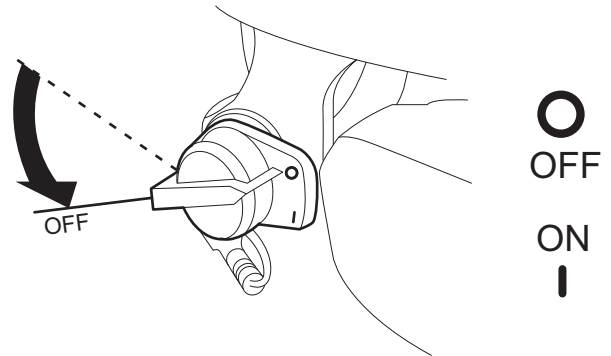
7. Потяните стартер на себя, чтобы запустить двигатель.
8. Незамедлительно откройте дроссельный клапан, если он был закрыт, и позвольте двигателю разогреться в течение нескольких минут.
9. Увеличивайте обороты двигателя с помощью рычага управления.

#### Устройство начнет вибрировать.

**УВЕДОМЛЕНИЕ** Никогда не используйте двигатель на слишком низких оборотах. Это может привести к проскальзыванию центробежной муфты. Рабочая скорость равна 1750 об./мин.

#### Остановка BV20G

1. Замедлите обороты, передвинув рычаг управление в положение 0.
2. Установите рычаг в положение «OFF» (ВЫКЛ.).



3. Закройте топливный клапан.  
**УВЕДОМЛЕНИЕ** Сила вибрации станет угасать с падением оборотов двигателя и полностью остановится с выключением двигателя.

#### Перерыв в работе

- ◆ Во время перерыва агрегат следует располагать способом, исключающим возможность самопроизвольного пуска. Агрегат следует класть на землю так, чтобы он не упал.
- ◆ Перед продолжительным перерывом или при оставлении рабочего места необходимо отключить подачу электропитания к агрегату.

## Техническое обслуживание

Главным требованием для длительной надежной и эффективной работы устройства является его регулярное обслуживание. Строго соблюдайте все инструкции по обслуживанию.

- ◆ Перед выполнением работ по обслуживанию устройства необходимо прочистить его, чтобы избежать контакта с опасными веществами. См. «Опасность пыли и паров»
- ◆ Следует использовать только разрешенные запчасти. Любой ущерб или выход из строя, вызванный использованием неразрешенных деталей, не покрывается гарантией производителя.
- ◆ При очистке механических деталей при помощи растворителя необходимо соблюдать требования по гигиене и технике безопасности и убедиться в достаточной вентиляции.

- ◆ Крупный ремонт оборудования необходимо проводить в ближайшем авторизованном сервисном центре.
- ◆ После каждого ремонта необходимо убедиться в том, что уровень вибрации устройства остается нормальным. Если нет, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Каждые 10 часов работы (ежедневно)

### Очистка

Прочистите балку водой и щеткой после использования. Затвердевший бетон крайне тяжело удалить, а для достижения хорошего результата требуется чистая поверхность.

Нанесите тонкий слой смазки (масла) на балку, чтобы облегчить последующую чистку.

**УВЕДОМЛЕНИЕ** При чистке балки водометом используйте особую осторожность. Никогда не направляйте поток воды прямо на двигатель. Это может повредить машину.

## Каждые 75 часов эксплуатации (или раз в две недели)

### Каждый день

1. Проверьте затяжку винтов.
2. Проверьте моторное масло (см. руководство пользования двигателем).
3. Заполните масло до максимального уровня, если необходимо. Используйте масло типа SAE 10W-30 API SE, SF, SG.

**УВЕДОМЛЕНИЕ** Замените моторное масло через первые 10 часов работы.

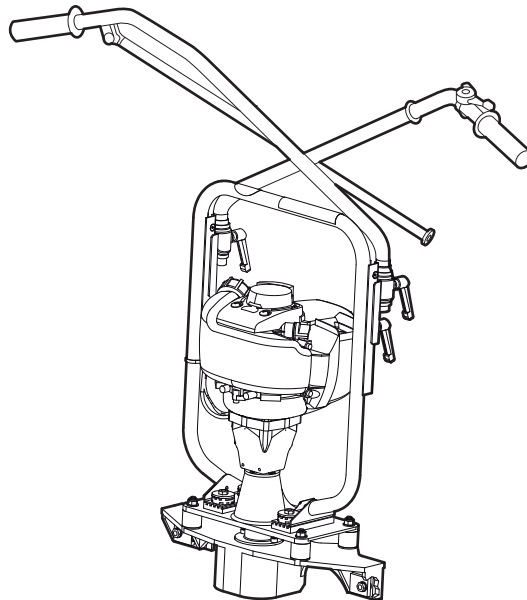
### Каждые 50 часов работы (6 месяцев)

- ◆ Замените моторное масло.
- ◆ Проверьте состояние и очистите бензином воздушный фильтр. Замените воздушный фильтр, если необходимо.
- ◆ Проверьте и очистите топливный фильтр внутри топливного бака. При необходимости замените.

## Каждые 100 часов работы (или ежемесячно)

### Транспортировка

При транспортировке машины регулируемые рукоятки следует складывать.



## Хранение

- Тщательно очистите устройство перед хранением, чтобы удалить вредные вещества. См. «Опасность пыли и паров».
- Если устройство хранится в состоянии готовности к эксплуатации, то топливный бак должен быть заполнен не более чем наполовину. В противном случае будет иметься опасность выхода топлива через вентиляционное отверстие в крышке топливного бака.
- Устройство следует всегда хранить в сухом месте.

## Утилизация

Утилизировать старое устройство необходимо так, чтобы можно было повторно использовать максимальный объем материалов и обеспечить как можно более незначительное негативное воздействие на окружающую среду, соблюдая при этом местное законодательство.

Перед утилизацией устройства, приводимого в действие двигателем внутреннего сгорания, необходимо слить из него все топливо и масло. С остатками масла и топлива необходимо

обращаться так, чтобы не причинять вред окружающей среде.

Использованные фильтры, слитое масло и остатки топлива необходимо всегда удалять в отходы с учетом требований охраны окружающей среды.

## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Разравнивающая рейка не запускается	Переключатель двигателя находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).	Установите переключатель в положение «ON» (ВКЛ.).
	Топливный бак пуст.	Заполните бак.
	Слишком низкая температура двигателя.	Воспользуйтесь дроссельным клапаном.
	Неисправность двигателя.	См. инструкции двигателя от изготовителя.
Вибрация бетона неоднородна.	Кабель управляющего переключателя порван.	Проверьте и замените кабель, если это необходимо.
	Слишком низкая центробежная сила.	Отрегулируйте центробежную силу.
	Слишком низкая частота.	Отрегулируйте частоту вибрации.
Разравнивающая рейка не вибрирует.	Неверная техника вибрации.	Выполняйте эксплуатацию надлежащим образом (см. раздел «Эксплуатация»).
	Гаситель вибрации на вибрирующем вале неисправен.	Замените гаситель и подшипники.
Слишком сильная вибрация рукоятки.	Неверная настройка кулачка.	Настройте кулачок надлежащим образом.
	Изношены гасители вибрации.	Замените виброгасители.
Слишком высокий уровень шума.	Подшипник вибратора неисправен.	Замените подшипники.
	Головка рукоятки не затянута.	Затяните головки рукояток.



## Технические характеристики

### Технические характеристики BV30

	<b>BV30</b>
Двигатель	Honda GX35 OHC
Мощность (при 7000 об/мин) кВт (л. с.)	1,2 (1,6)
Скорость, об/мин	2000-7000
Топливо	Бензин
Объем бака, л (галлоны)	0,65 (0,17)
Объем масла, л (галлоны)	0,1 (0,03)
Измеренная погрешность эффективного ускорения (К) м/с <sup>2</sup> *	3,25

\* Измеренное эффективное ускорение у рукоятки EN ISO 5349.

### Вес BV30

	<b>BV30</b>
Рабочая масса, кг (фунты) *	14 (30)

## Нормы шума и вибрации

Гарантируемый уровень звуковой мощности **L<sub>wa</sub>** согласно EN ISO 3744 и Директиве 2000/14/ЕС.

Уровень звукового давления **L<sub>pa</sub>** согласно ISO 11203.

Уровень вибрации установлен в соответствии с EN ISO 20643, EN ISO 5349-2. Значения этих характеристик и другая информация приведены в таблице «Шум и вибрация».

Эти заявляемые характеристики получены в результате лабораторных типовых испытаний в соответствии с указанными директивами или стандартами и подходят для сравнения с заявленными характеристиками других машин, испытанных в соответствии с теми же самыми директивами или стандартами. Эти заявляемые характеристики не подходят для оценки рисков. Значения, полученные на конкретном рабочем месте, могут оказаться более высокими. Фактические значения воздействия и степень риска для здоровья конкретного оператора индивидуальны и зависят от способа выполнения работ, обрабатываемой поверхности, времени воздействия, здоровья оператора и состояния агрегата.

Мы, компания Atlas Copco Construction Tools AB, не несем ответственности за последствия использования заявленных характеристик вместо значений, отражающих фактическое воздействие, в анализе рисков на конкретном рабочем месте, над которым у нас нет контроля.

Неправильное использование машины может привести к развитию синдрома дрожания кистей и/или рук. Рекомендации ЕС по предупреждению дрожания кистей и/или рук приведены на веб-сайте <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Для раннего обнаружения симптомов, связанных с воздействием вибрации, и предупреждения развития заболеваний мы рекомендуем использовать программу наблюдения за здоровьем, позволяющую своевременно изменить рабочие процедуры.

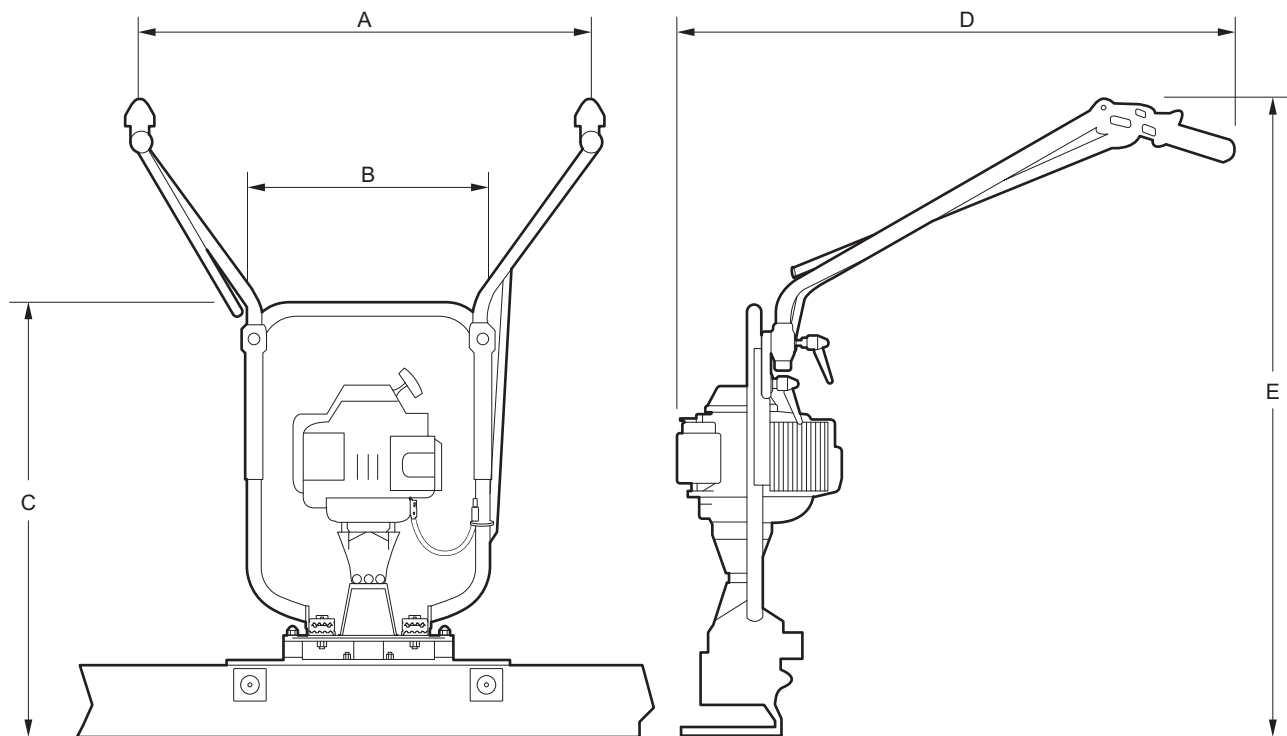
## Данные о шуме

Уровень шума	
Заявленные значения	
Уровень звукового давления	
EN ISO 3744	
Тип	L <sub>pa</sub>
BV30	108

Уровень шума измерен в воздухе на расстоянии в 1 метра дБ(А) в соответствии с ISO 3744. Погрешность ±3 дБ

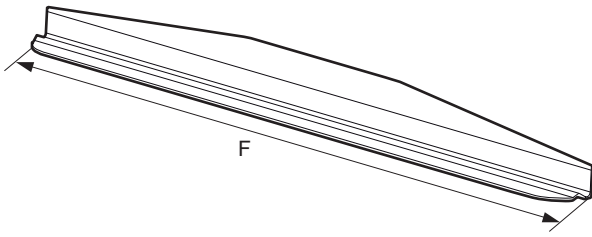
## Размеры

### Агрегат



	A	B	C	D	E
мм (дюймов.)	700 (27,5)	580 (22,8)	670 (26,4)	800 (31,5)	800-1300 (31,5-51,2)

### Разравнивающая рейка



	<b>F</b>
М (дюймы)	1,8 (6)
М (дюймы)	2,4 (8)
М (дюймы)	3,0 (10)
М (дюймы)	3,6 (12)
М (дюймы)	4,2 (14)

## Декларации соответствия требованиям ЕС

### Декларации соответствия требованиям ЕС

Мы, компания Atlas Copco Construction Tools AB, настоящим заявляем, что оборудование, приведенное ниже, соответствует предписаниям Директивы 2006/42/ЕС (Директивы по машиностроению) и согласованным стандартам, указанным ниже.

Тип	Мощность (кВт)	Максимальная скорость (мин-1)	Масса (кг)
BV30	1,2	7 400	14,0

Применяются следующие согласованные стандарты:

- ◆ EN12649

**Уполномоченный представитель по технической документации:**

Жан-Реми Шас (Jean-Rémy Chasse)

Vibratechniques SASU

F-76460 Saint Valery-en-Caux

France

**Генеральный директор:**

Паскаль Куру (Pascal Courroux)

**Изготовитель:**

Atlas Copco Construction Tools AB

Box 703

391 27 Kalmar

Sweden

**Место и дата:**

Kalmar, 16.01.2013







